

Butler PRO/S2 安装操作指引

Butler PRO/S2 Installation Instruction

1. 产品接地 (适用于Bulter Pro)

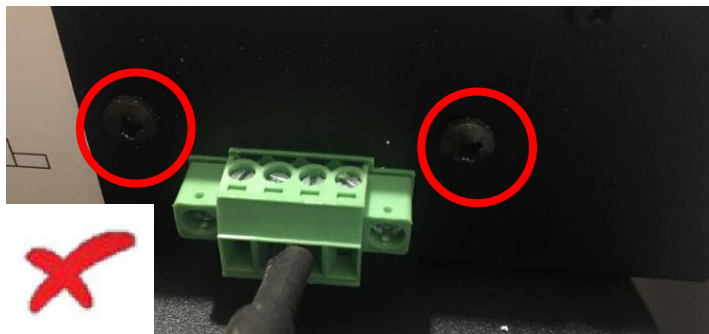
Grounding (Applicable for Bulter Pro)

错误做法：产品未接地
Wrong Way: no grounding

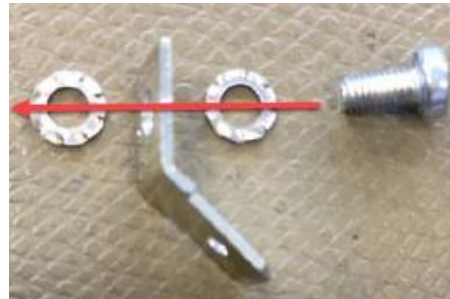
Version 1 with earth contact



Version 2 without earth contact



正确做法：产品接地
Correct Way: Grounding

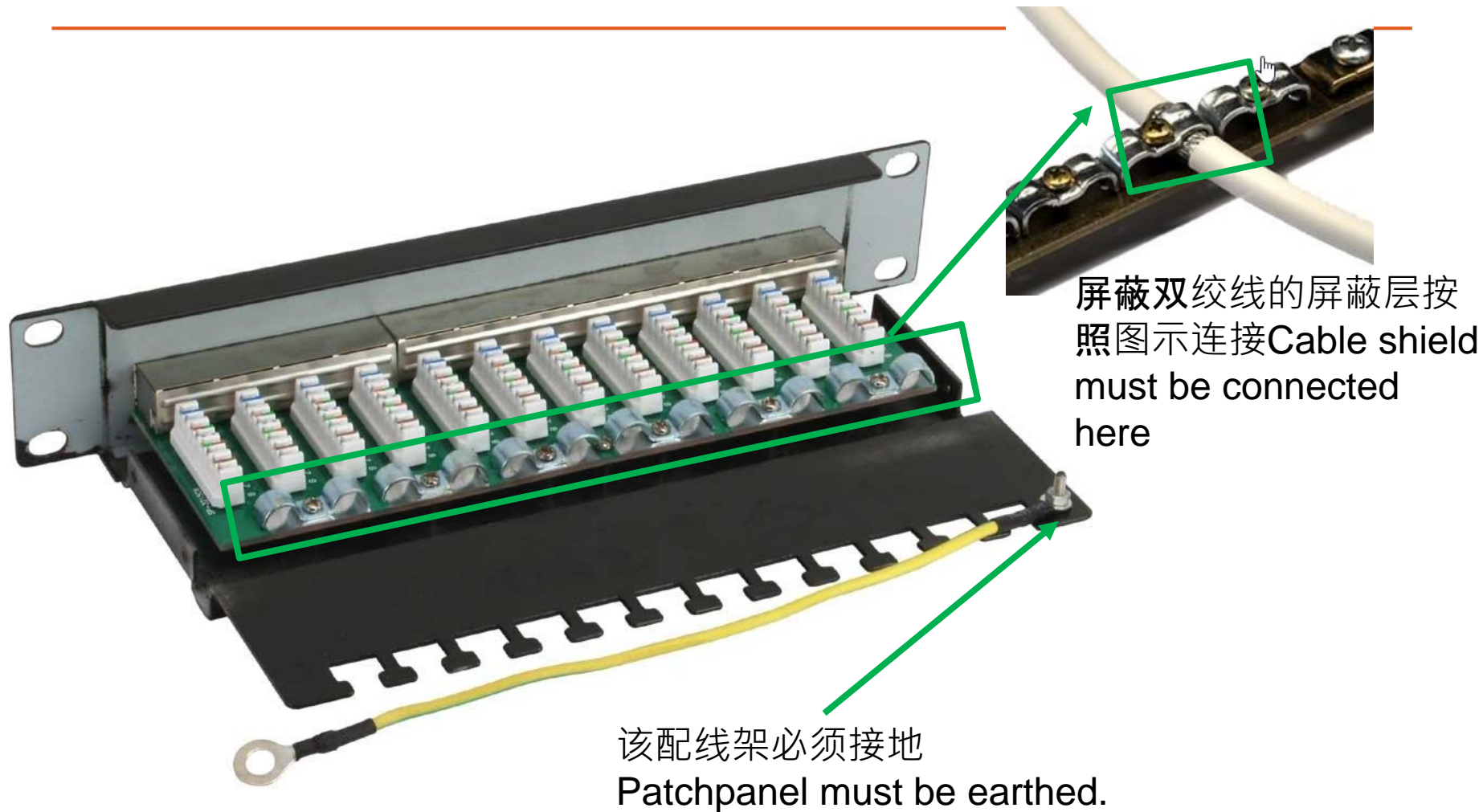


按照图示的顺序将齿形垫圈，接地端子，螺丝打到Bulter Pro背板左边的位置。

A serrated washer disc must be mounted on both sides of the grounding lug. Installation position: View: Rear side of the housing. The grounding lug is mounted on the left screw of the cover plate of the DC version.



2. 网线接地方式一:推荐使用下图所示配线架做屏蔽接地 Suggest to use this patchpanel as shield earthing



3. 网线接地方式二：使用屏蔽水晶头连接RJ45接口

Network cable grounding option 1: Use Shield RJ45 connector to connect with RJ45 port

错误做法：未使用屏蔽水晶头

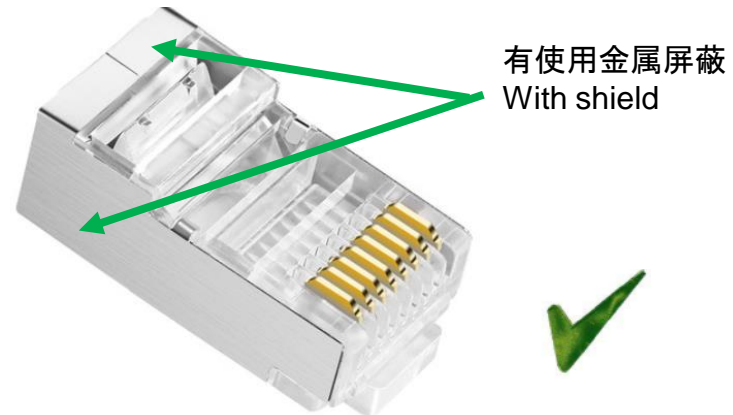
Wrong Way:

Choose wrong RJ45 connector which without shield



正确做法：使用屏蔽水晶头连接RJ45接口

Correct way: the shield should be connected properly to a fitting RJ45 connector



4. 请使用正确的(S/UTP, F/UTP, SFTP, STP&FTP) 多芯5类屏蔽双绞线 Correct (S/UTP, F/UTP, SFTP, STP&FTP) Cat5 Cables should be used

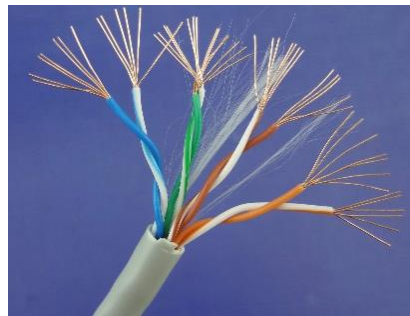
错误做法：使用5类非屏蔽双绞线
Wrong Way:
Use Cat5 (UTP)



正确做法：DMX端口, Ethernet端口可使用STP&FTP, S/UTP, F/UTP, SFTP 5类屏蔽双绞线，请按照应用选取室内或户外的线材。Ethernet端口推荐使用光纤，性能更好。

Correct way:

Please use Shielded Outdoor/ Indoor STF &FTP, S/UTP, F/UTP, SFTP Cat5 Cables depending on installation & application. Recommend to use fiber optic cables for Ethernet port.



在使用RJ45水晶头时，请使用多芯线以提高连接可靠性
Multi-core cable used when connected with RJ45 connector for better connection.



5.安装Bulter的机柜放在户外时，请把机柜外面的所有连接线放入金属屏蔽管道,且符合相应的国标 If cabinet (with Bulter) installed outdoor, use metal conduit for external cables according to GB regulation

错误做法：使用塑料管道并未使用金属屏蔽管道

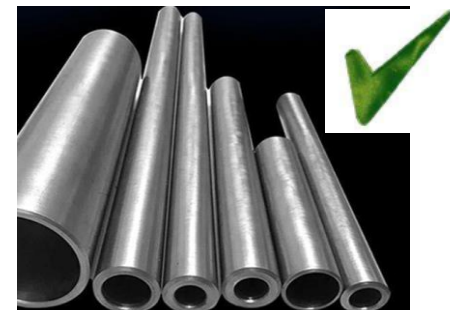
Wrong Way: Used plastic conduit but not use metal conduit



正确做法：使用金属屏蔽管道、线槽

Correct Way:

Use metal conduit, trunking



请参照以下综合布线工程验收的国家现行技术标注规范的规定进行施工和验收：

《智能建筑工程质量验收规范》GB50339

《建筑电气工程施工质量验收规范》GB50303

《通信管道工程施工及验收技术规范》GB50374

Please follow up below GB regulation for installation and acceptance check:

GB50339

GB50303

GB50374

6.安装Bulter的机柜放在户外时, 机柜外部线用的金属屏蔽管道、线槽需接地, 且符合相应的国标 If cabinet (with Bulter) installed outdoor, conduit/ trunking grounding according to GB regulation

错误做法：金属屏蔽管道未接地
Wrong way: No grounding of the conduit which carries out power, DMX and Ethernet cable.

正确做法：金属屏蔽管道接地
Correct way: Grounding of the conduit which carries out power, DMX and Ethernet cable.

金属屏蔽线槽
Trunking



请参照以下综合布线工程验收的国家现行技术标注规范的规定进行施工和验收：

《智能建筑工程质量验收规范》 GB50339
《建筑电气工程施工质量验收规范》 GB50303
《通信管道工程施工及验收技术规范》 GB50374

Please follow up below GB regulation for installation and acceptance check:

GB50339
GB50303
GB50374

7.请确保产品的使用环境、安全和防护等级等，符合产品的技术要求 Operating environment, protection class, safety, prevention and etc. meet product technical requirement.

产品的使用条件必须符合产品的规格书：

例如，工作温度(0~40°C)及湿度，IP防水防尘等级(IP20)、安全及防护的措施必须符合产品的规格书要求。

The conditions defined in the technical data sheet must be met. E. g. the operating temperature(0~40°C), humidity, the IP protection class (IP20) and other safety and prevention regulations.

具体要求请参考：《产品规格书》和《安装安全注意事项半户外使用环境》

Please refer to document:

Technical datasheet

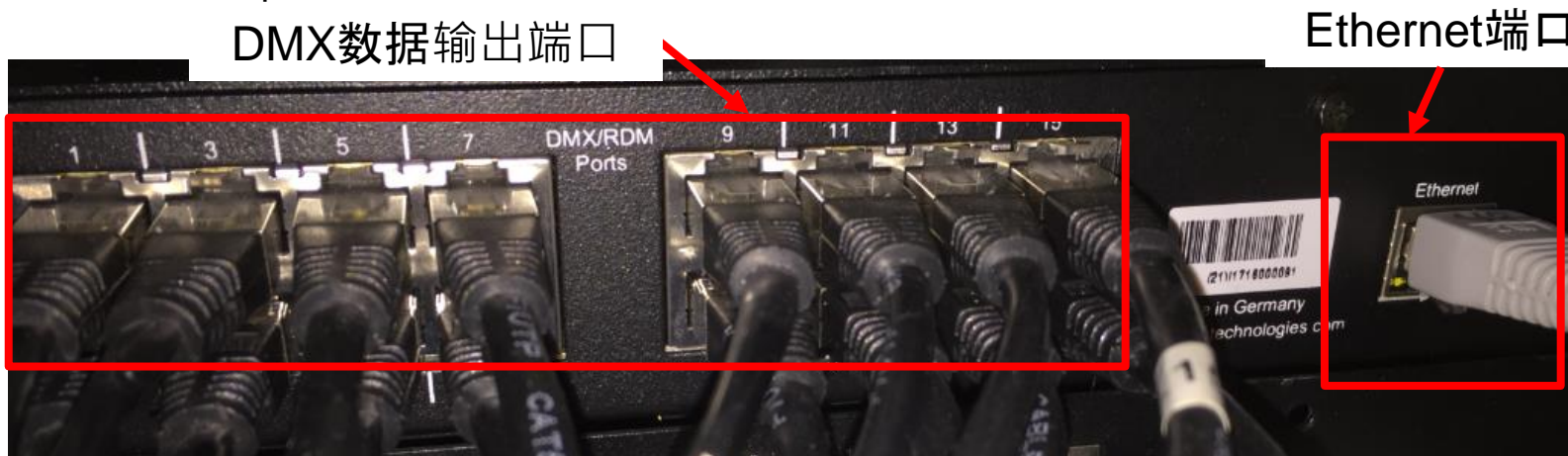
Installation Safety Semi-Outdoor Environment

8. 请勿将灯具电源线接入DMX或Ethernet端口

Do not connect AC or DC power wire into DMX & or Ethernet port.

请勿将灯具端电源线接入以下DMX端口、及Ethernet端口的信号线，否则会烧坏端口。由此导致的产品损坏不在质保范围内。接线要求见下页

Connection of luminaire or fixture AC or DC power wiring into the DMX data cable & or Ethernet cable might damage the device and is not covered by warranty. Please refer to next page for the connection requirement.



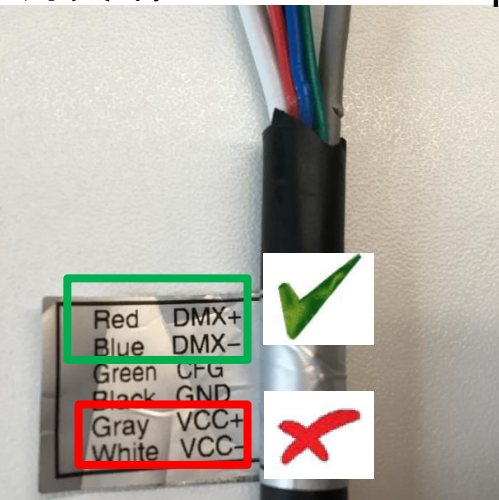
建议使用颜色区分DMX和Ethernet用线

Suggest to use different color to distinguish DMX and Ethernet cable.

8. 请勿将电源线接入DMX或Ethernet端口

Do not connect AC or DC power wire into DMX & or Ethernet port.

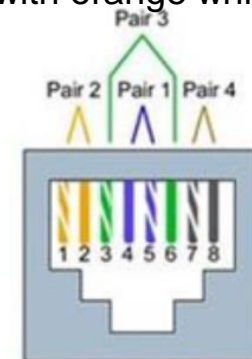
灯具端电线示例 Example for luminaire cable



请勿将灯具电源线：例如 VCC+, VCC-；DC24V+, DC24V-接入橙线橙白线。
Do not connect luminaires VCC+, VCC-；DC24V+, DC24V- with orange, orange white wire.

请将按照以下规则接线:灯具的 DMX+与橙色线连接, DMX-与成白色线连接

Please follow up below instruction to connect DMX+ with orange and DMX- with orange white



T568B

橙: DMX+ 橙白: DMX-

9.如安装在空旷的户外、楼顶等户外机柜里，请使用电涌保护器： If installed inside the outdoor cabinet in open field, building roof, etc. please use surge arrestor.

如安装在空旷的户外、楼顶等场合，请使用电涌保护器：

If installed open field, building roof, etc. please use surge arrestor.

请在以太网接口、DMX接口、供电电源安装电涌保护器(如供电系统本身已有防雷措施，则不需要对供电电源提供额外的电涌保护器)：

Implement surge arrestors for Ethernet, DMX and power (If PSU already contain Surge arrestor function, please ignore)

1) 以太网电涌保护器在市面上容易获取，请自行采购。

Ethernet surge arrestors are available through usual market.

2) DMX电涌保护器由Traxon提供（开发中）

DMX surge arrestors are provided by Traxon (under development)

3) 供电电源电涌保护器在市面上容易获取，请自行采购。

Power supply surge arrestors are available through usual market.

请参照以下综合布线工程验收的国家现行技术标注规范的规定进行施工和验收：

《智能建筑工程质量验收规范》GB50339

《建筑电气工程施工质量验收规范》GB50303

《Please follow up below GB regulation for installation and acceptance check:

GB50339

GB50303

免责声明

Disclaimer

注意：即使所有措施都已实施，也不能确保产品100%不受雷电直击时不受损伤。
Hint: all described measures do not guarantee a protection against the natural force of direct lightning strike!

请确保照此规范进行安装，否则不能提供相应的质保。
Warning: Please make sure to follow installation instruction, or warranty could not be provided.

项目施工验收检查表

Installation & acceptance checklist



Microsoft Excel
Worksheet

Bulter S2安装验收表



项目名 _____
位置 (国家/城市) _____
客户 _____
施工方 _____

验收结果 合格
 不合格

验收日期 _____ 年 月 日
施工方验收人员 _____
OSRAM验收人员 _____
版本号 _____

序号	检查内容	检查结果		判定
1	连接E.net端口的网线接地;使用屏蔽水晶头连接RJ45接口	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第2. 否:不合格
2	连接DMX/RMD端口的网线接地;使用转接板进行接地	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第3. 否:不合格
3	使用正确的线材	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第4. 否:不合格
4	安装Bulter S2的机柜放在室内还是户外	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	室内:到第7. 户外:到第5.
5	机柜外面的所有连接线放入金属屏蔽管道,且符合相应的国标 GB50339, GB50303, GB50374	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第6. 否:不合格
6	机柜外部线用的金属屏蔽管道需接地, 且符合相应的国标 GB50339, GB50303, GB50374	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第7. 否:不合格
7	产品的使用环境、安全和防护等级等, 符合产品的技术要求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第8. 否:不合格
8	灯具的信号线与DMX端口和Ethernet端口的数据连接线连接符合要求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第9. 否:不合格
9	安装在空旷的户外、楼顶等场合	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第10. 否:判定验收合格
10	供电电源已有防雷措施, 且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:到第11. 否:不合格
11	e.net端口已有防雷措施, 且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	是:到第12. 否:不合格
12	DMX端口已有防雷措施, 且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	是:判定验收合格. 否:不合格

注: 请务必确保现场安装按照安装指引, 否则不能提供产品质保。
即使所有措施都已实施, 也不能确保产品100%不受雷电直击时不受损伤。

施工方验收整改意见: _____

OSRAM验收整改意见: _____

项目施工验收检查表

Installation & acceptance checklist

Bulter Pro 安装验收表



验收结果 合格
 不合格

项目名称 _____ 验收日期 _____ 年 月 日
位置(国家/城市) _____ 施工方验收人员 _____
客户 _____ OSRAM验收人员 _____
施工方 _____ 版本号 _____

序号	检查内容	检查结果		判定
1	产品已接地	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第2。否:不合格
2	网线接地:使用转接板对屏蔽双绞线的屏蔽层进行接地	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第4。否:到第3
3	网线接地:使用屏蔽水晶头连接RJ45接口	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第4。否:不合格
4	使用正确的线材	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第5。否:不合格
5	安装Bulter Pro的机柜放在室内还是户外	<input type="checkbox"/> 室内	<input type="checkbox"/> 户外	室内:到第8。户外:到第6。
6	机柜外面的所有连接线放入金属屏蔽管道,且符合相应的国标GB50339, GB50303, GB50374	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第7。否:不合格
7	机柜外部线用的金属屏蔽管道需接地,且符合相应的国标GB50339, GB50303, GB50374	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第8。否:不合格
8	产品的使用环境、安全和防护等级等,符合产品的技术要求	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第9。否:不合格
9	灯具的信号线与DMX端口和Ethernet端口的数据连接线连接符合要求	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第10。否:不合格
10	安装在空旷的户外、楼顶等场合	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第11。否:判定验收合格
11	供电电源已有防雷措施,且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第12。否:不合格
12	e.net端口已有防雷措施,且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:到第13。否:不合格
13	DMX端口已有防雷措施,且符合相应的国标GB50339, GB50303	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否	是:判定验收合格。否:不合格

注:请务必确保现场安装按照安装指引,否则不能提供产品质保。
即使所有措施都已实施,也不能确保产品100%不受雷电直击时不受损伤。

施工方验收整改意见: _____

OSRAM验收整改意见: _____